ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

УПАКОВКА

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 17527—86
(СТ СЭВ 4174—83, СТ СЭВ 4822—84,
СТ СЭВ 4823—84)

Издание официальное

Цена 5 коп.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва

УДК 001.4 : 621.798.1 : 006.354 Группа Д00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

ГОСТ 17527—86

УПАКОВКА

Термины и определения

Package.
Terms and definitions

(СТ СЭВ 4174—83, СТ СЭВ 4822—84, СТ СЭВ 4823—84)

Взамен ГОСТ 17527—72, ГОСТ 20071—74, ГОСТ 20185—74

ОКСТУ 1410, 5370

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 23 октября 1986 г. № 3197 срок введения установлен

с 01.01.88

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения основных понятий в области упаковки и видов ее испытаний.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы, входящих в сферу действия стандартизации и использующих результаты этой деятельности.

Стандарты полностью соответствует СТ СЭВ 4174—83, СТ СЭВ 4822—84 и СТ СЭВ 4823—84.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин Применение терминов—синонимов стандартизованного термина не допускается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены пометой «Ндп».

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значение используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приведено и в графе «Определение» поставлен прочерк.

Издание официальное ★ Перепечатка воспрещена

Переиздание. Январь 1988 г.

© Издательство стандартов, 1988

В стандарте в качестве справочных приведены иноязычные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E), французском (F) языках.

В стандарте имеется справочное приложение, в котором приведены термины и определения, относящиеся к размерам тары и видам укупорочных средств.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и иноязычных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
1. **Упаковка** Ндп. *Тара* D. Verpackung E. Package F. Emballage	Средство или комплекс средств, обеспечивающее: защиту продукции от повреждений и потерь, окружающую среду от загрязнений, а также процесс обращения продукции. Примечание. Под процессом обращения понимают транспортирование, хранение и реализацию продукции
2. **Стандартная упаковка** D. Normverpackung E. Standard package F. Emballage standardise	Упаковка, отвечающая требованиям соответствующих стандартов и (или) технических условий
3. **Тара** Ндп. *Упаковка* *Вместилище* D. Packmittel, Verpackungsmittel E. Container F. Emballage	Основной элемент упаковки, представляющий собой изделие для размещения продукции
4. **Транспортная тара** Ндп. *Внешняя тара* *Внешняя транспортная тара* *Наружная упаковка* *Отправительская внешняя упаковка* *Транспортная упаковка* *Транспортировочная упаковка* D. Versandverpackungsmittel, Transportverpackung E. Shipping container F. Emballage d'expédition	Тара, образующая самостоятельную транспортную единицу
5. **Потребительская тара** Ндп. *Внутренняя тара* *Внутренняя упаковка* *Индивидуальная упаковка* *Первичная тара* *Потребительская упаковка*	Тара, поступающая к потребителю с продукцией и не выполняющая функцию транспортной тары

Термин	Определение
Предварительная упаковка *Упаковка* D. Konsumverpackung, Verbraucherverpackungsmittel E. Consumer container F. Emballage de vente	
6. **Производственная тара**	По ГОСТ 18338—73
7. **Крупногабаритная тара** E. Large-size container F. Emballage à grande contenance	Транспортная тара, размеры которой превышают 1200×1000×1200 мм
8. **Малогабаритная тара** E. Small-size container F. Emballage à petite contenance	Транспортная тара, размеры которой лежат в пределах 1200×1000×1200 мм
9. **Индивидуальная тара** D. Einzelverpackungsmittel E. Unit pack F. Emballage unitaire	Тара, предназначенная для единицы продукции
10. **Групповая тара** D. Sammelverpackungsmittel E. Multipack F. Emballage multiple	Потребительская тара, предназначенная для определенного числа продукции
11. **Разовая тара** Ндп. *Необоротная тара* D. Einwegverpackungsmittel E. Single-trip container F. Emballage perdu	Тара, предназначенная для однократного использования
12 **Возвратная тара** Ндп. *Многооборотная тара* *Держаная тара* *Оборотная тара* E. Reusable container	Тара, бывшая в употреблении, которая используется повторно
13. **Многооборотная тара** D. Mehrwegverpackungsmittel E. Multi-way container F. Emballage réutilisable	Транспортная тара, прочностные показатели которой рассчитаны на ее многократное применение
14. **Инвентарная тара** D. Leihverpackungsmittel E. Returnable container	Многооборотная тара, принадлежащая конкретному предприятию и подлежащая возврату данному предприятию
15. **Разборная тара** Ндп. *Складывающаяся тара* D. Zerlegbares Verpackungsmittel E. Demountable container F. Emballage démontable	Многооборотная тара, конструкция которой позволяет разобрать ее на отдельные части и вновь собрать, соединив сочленяющие элементы
16. **Неразборная тара** Ндп. *Нескладывающаяся тара* D. Formfeste Verpackung E. Non-demountable container F. Emballage monité	—

Термин	Определение
17. **Складная тара** Ндп. *Складывающаяся тара* D. Faltbares Verpackungsmittel E. Collapsible container F. Emballage pliable	Многооборотная тара, конструкция и свойства которой позволяют сложить ее без нарушения сочленения элементов и вновь придать таре первоначальную форму
18. **Разборно-складная тара** Ндп. *Складывающаяся тара*	—
19. **Закрытая тара** D. Verschlossene Verpackung E. Closed container F. Emballage avec couvercle	Тара, конструкция которой предусматривает применение крышки или дкугого вида затвора
20. **Открытая тара** D. Offene Verpackung E. Open-top container F. Emballage sans couvercle	—
21. **Штабелируемая тара** D. Stapelfähiges Verpackungsmittel E. Stackable container F. Emballage gerbable	Тара, конструкция и прочностные показатели которой позволяют укладывать ее в устойчивый штабель
22. **Комбинированная тара** D. Kombinationsverpackung E. Composite container F. Emballage mixte	Тара, изготовленная из двух или более различных материалов
23. **Жесткая тара** D. Starre Verpackungsmittel, Formstabile Verpackung E. Rigid container F. Eemballage rigide	Тара, не меняющая форму и размеры при ее наполнении
24. **Хрупкая тара** D. Zerbrechliches Verpackungsmittel	Тара, чувствительная к воздействию динамических нагрузок
25. **Мягкая тара** D. Flexibles Verpackungsmittel E. Flexible container F. Emballage flexible	Тара, форма и размеры которой меняются при ее наполнении
26. **Изотермическая тара** D. Isolierverpackung, Isothermisches Verpackungsmittel, Warmhalte Verpackung E. Thermally insulated container F. Emballage isotherme	Тара, внутри которой сохраняется заданная температура в течение установленного времени
27. **Герметичная тара** D. Hermetische Verpackung E. Hermetically sealed container F. Emballage étanche	Тара, конструкция которой обеспечивает непроницаемость газов, паров и жидкостей

Термин	Определение
28. **Вместимость тары**	Параметр тары, определяемый ее внутренними размерами
29. **Оборот тары** E. Trip of a container F. Voyage d'un emballage	Обращение тары между двумя последовательными заполнениями
30. **Период оборота тары**	Интервал времени между двумя последовательными заполнениями тары
31. **Модуль размеров тары** D. Modul der Abmessungen für Verpackung E. Module of container dimensions F. Module des dimensions d'emballage	Наименьшая общая кратная величина, применяемая для координации и унификации размеров тары
32. **Модульная система унифицированных размеров тары** D. Modulsystem der Abmessungen für Verpackung E. Module system of container dimensions F. Système module des dimensions d'emballage	Унифицированный ряд размеров тары, систематизированный на базе размеров тары
33. **Типоразмер тары** D. Typenabmessung der Verpackung	Тип тары одного размера
34. **Вид тары** D. Verpackungsart E. Style of a container F. Forme d'emballage	Классификационная единица, определяющая тару по форме
35. **Тип тары** D. Verpackungstyp E. Type of a container F. Type d'emballage	Классификационная единица, определяющая тару по материалу
36. **Ящик** Ндп. *Короб* *Укупорка* *Ящичная тара* D. Kiste E. Case, box F. Caisse	Транспортная тара с корпусом, имеющим в сечении, параллельном дну, преимущественно форму прямоугольника, с дном, двумя торцовыми и боковыми стенками, с крышкой или без нее
37. **Бочка** Ндп. *Барабан* *Бочковая тара* D. Faß E. Barrel F. Tonneau	Транспортная тара с корпусом цилиндрической или параболической формы, с обручами или зигами катания, с донъями
38. **Барабан** Ндп. *Бочка* D. Trommel, Drum E. Drum F. Fût	Транспортная тара с гладким или гофрированным корпусом цилиндрической формы, без обручей или зигов катания, с плоским дном

Термин	Определение
39. Мешок Ндп. *Мешкотара* D. Sack E. Sack F. Sac	Транспортная мягкая тара с корпусом в форме рукава, с дном и горловиной. Примечание. Горловина мешка открытая или закрытая клапаном
40. Фляга Ндп. *Бидон* D. Kanne F. Bidon	Транспортная многооборотная тара с корпусом цилиндрической формы и цилиндрической горловиной, диаметр которой меньше диаметра корпуса, с приспособлением для переноса и крышкой с затвором
41. Канистра Ндп. *Бидон* D. Kanister E. Jerrican F. Boîte-bidon	Тара с корпусом, имеющим в параллельном дну сечении форму, близкую к прямоугольной, с приспособлением для переноса, сливной горловиной и крышкой с затвором
42. Банка Ндп. *Склянка* D. Dose E. Can, jar F. Boîte	Потребительская тара преимущественно с цилиндрическим корпусом, с горловиной, диаметр которой равен диаметру корпуса или незначительно меньше его, с плоским или вогнутым дном, вместимостью от 0,025 до 10,0 дм^3
43. Бутылка Ндп. *Сосуд* *Флакон* D. Flasche E. Bottle F. Bouteille	Потребительская тара преимущественно с цилиндрическим корпусом, переходящим в узкую горловину, предусмотренную для укупоривания, с плоским или вогнутым дном
44. Коробка D. Schachtel E. Box F. Boîte	Разовая потребительская тара с корпусом разнообразной формы, с плоским дном, закрываемая крышкой съемной или на шарнире
45. Пачка	Разовая потребительская тара с корпусом в форме параллелепипеда, закрываемая клапанами
46. Пакет Ндп. *Кулек* *Мешочек* D. Beutel E. Pouch F. Sachet	Разовая потребительская мягкая тара с корпусом в форме рукава, с дном и открытой горловиной вместимостью до 20,0 дм^3
47. Пробирка Ндп. *Трубка* D. Röhrchen, Tablettenrörchen E. Vial F. Fiole	Потребительская тара с цилиндрическим корпусом, с плоским или выпуклым дном, с горловиной, диаметр которой равен диаметру корпуса, укупориваемая пробкой или крышкой, вместимостью до 0,05 дм^3
48. Туба Ндп. *Тюбик* D. Tube E. Tube F. Tube souple	Разовая потребительская тара с корпусом, обеспечивающим выдавливание содержимого, с узкой горловиной, укупориваемой бушоном, и дном, закрываемым после наполнения продукцией

Термин	Определение
49. **Ампула** D. Ampulle E. Ampoule F. Ampoule	Разовая потребительская тара с цилиндрическим корпусом и вытянутой горловиной, герметично запаиваемой после наполнения продукцией, с плоским или выпуклым дном
50. **Вспомогательное упаковочное средство** D. Verpackungshilfsmittel, Packhilfsmittel E. Ancillary packaging materials F. Accessoires d'emballage	Элемент упаковки, который в комплексе с тарой или без нее выполняет функцию упаковки
51. **Упаковочный материал** D. Packstoff, Verpackungswerkstoff E. Packaging material F. Matériaux d'emballage	—
52. **Маркировка** D. Markierung E. Marking F. Maquage	Текст, условные обозначения и рисунки на упаковке и (или) продукции
53. **Транспортная маркировка**	Маркировка, информирующая о получателе, отправителе и способах обращения с упакованной продукцией при ее транспортировании и хранении
54. **Потребительская маркировка**	Маркировка, информирующая об изготовителе, количестве, качестве и цене продукции. Примечание. Допускается наносить надписи о способах обращения с продукцией при потреблении, а также рекламирующие ее
55. **Масса упаковки** Ндп. *Тара* D. Taragewicht, Tara E. Package mass	Масса тары и вспомогательных упаковочных средств единицы упаковки
56. **Масса брутто** D. Bruttomasse E. Gross mass	Масса упаковки и продукции в ней
57. **Масса нетто** D. Nettomasse, Füllgewicht E. Net mass	Масса продукции в единице упаковки
58. **Ярлык** Ндп. *Бирка* D. Zettel, Anhängeetikett E. Tag F. Etiquette volante	Изделие заданной формы, размеров и материала, предназначенное для нанесения маркировки и прикрепляемое к упаковке или продукции

Термин	Определение
59. **Испытания упаковки** D. Prüfung der Verpackung, Verpackungsprüfung E. Package test	—
60. **Испытания упаковки на сжатие** D. Druckprüfung der Verpackung E. Compression test for package	Механические испытания упаковки, при которых образец подвергают сжимающим нагрузкам при заданной скорости деформации
61. **Испытания упаковки на штабелирование** D. Stapeldruckprüfung der Verpackung E. Stacking test for package	Испытания упаковки на сжатие, при вертикальных сжимающих нагрузках, постоянных при всех значениях деформации
62. **Испытания упаковки на сжатие при строповке** D. Druckprüfung der Verpackung beim Seilzug E. Sling compression test for package	Испытания упаковки на сжатие при сжимающих нагрузках, возникающих при подъеме стропом
63. **Испытания упаковки на удар при свободном падении** D. Stoßprüfung der Verpackung beim freien Fall, Fallprüfung E. Free-fall drop impact test for package	Испытания упаковки, при которых образец подвергают ударным нагрузкам, возникающим при сбрасывании образца в требуемом положении на ударную площадку с заданной высоты
64. **Испытания упаковки на горизонтальный удар** D. Prüfung der Verpackung durch horizontal Stoß E. Horizontal impact test for package	Испытания упаковки, при которых образец подвергают нагрузкам, возникающим от его удара о стенку при движении с заданной скоростью в горизонтальном направлении
65. **Испытания упаковки на случайный удар** D. Sturztrommelprüfung der Verpackung E. Drum test for package	Испытания упаковки, при которых образец подвергают случайным ударным нагрузкам во вращающемся тароиспытательном барабане
66. **Испытания упаковки на сосредоточенный удар** D. Pendelprüfung der Verpackung, Pendelstoßprüfung E. Pendulum test for package	Испытания упаковки, при которых образец подвергают ударным нагрузкам, воздействующим на определенное место образца
67. **Испытания упаковки на удар при опрокидывании** D. Kipp-prüfung, Stoßprüfung der Verpackung beim Kippen E. Impact test for package in toppling	Испытания упаковки, при которых образец подвергают ударным нагрузкам, возникающим от опрокидывания с одной поверхности на другую

Термин	Определение
68. **Испытания упаковки на периодические удары** D. Stoßfolgeprüfung der Verpackung E. Repetitive impact test for package	Испытания упаковки, при которых образец подвергают ударным нагрузкам определенной интенсивности и частоты
69. **Испытания упаковки на проницаемость** D. Durchlässigkeitsprüfung der Verpackung E. Permeability test for package	Испытания упаковки, при которых образец подвергают воздействию различных веществ, определяя степень их проникновения через упаковку
70. **Испытания упаковки на устойчивость к воздействию дождя** D. Berieselungsprüfung der Verpackung E. Rain resistance test for package	Испытания упаковки, при которых образец подвергают воздействию струей воды определенной интенсивности в течение заданного интервала времени
71. **Испытания упаковки погружением в воду** D. Tauchprüfung der Verpackung ins Wasser E. Water immersion test for package	Испытания упаковки, при которых образец погружают в воду в течение заданного интервала времени
72. **Испытания упаковки на воздействие туманом морской воды** D. Salznebelprüfung der Verpackung E. Salt spray test for package	Испытания упаковки, при которых образец подвергают воздействию водного раствора хлористого натрия

ПРИЛОЖЕНИЕ
Справочное

ТЕРМИНЫ РАЗМЕРОВ ТАРЫ И ВИДОВ УКУПОРОЧНЫХ СРЕДСТВ

Термин	Определение
1. **Номинальные размеры тары** D. Nennmaße der Verpackung E. Nominal dimensions of a container F. Dimensions nominales d'emballage	Основные размеры тары, служащие *началом отсчета отклонений*
2. **Действительные размеры тары** E. Actual dimensions of a container F. Dimensions utiles d'emballage	Размеры тары, полученные при ее изготовлении и измеренные с допускаемой погрешностью
3. **Предельные размеры тары** D. Grenzmaße der Verpackung E. Limiting dimensions of a container	Максимально и минимально допустимые размеры тары
4. **Внутренние размеры тары** D. Innenmaße der Verpackung E Inside dimensions of a container F. Dimensions intérieurs d'emballage	—
5. **Наружные размеры тары** Ндп. *Внешние размеры тары* D. Außenmaße der Verpackung E. Outside dimensions of a container F. Dimensions exterieurs d'emballage	—
6. **Габаритные размеры тары** D. Größtmaße der Verpackung E. Overal dimensions of a container F. Dimensions hors-tout d'emballage	Максимальные наружные размеры тары, включая выступающие части и детали
7. **Укупорочное средство**	Вспомогательное упаковочное средство для укупоривания тары и (или) улучшения внешнего вида
8. **Крышка**	Укупорочное средство, закрепляемое по всему наружному периметру верха или горловины тары
9. **Бушон**	Крышка, навинчиваемая на горловину тубы
10. **Пробка**	Укупорочное средство, вдавливаемое или ввинчиваемое внутрь горловины тары

Термин	Определение
11. **Колпачок**	Укупорочное средство, надеваемое на горловину тары после ее укупоривания для предохранения и улучшения внешнего вида тары

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Ампула 49
Банка 42
Барабан 38
Барабан 37
Бидон 40
Бидон 41
Бирка 58
Бочка 37
Бочка 38
Бутылка 43
Вид тары 34
Вместилище 3
Вместимость тары 28
Испытания упаковки 59
Испытания упаковки на воздействие туманом морской воды 72
Испытания упаковки на горизонтальный удар 64
Испытания упаковки на периодические удары 68
Испытания упаковки на проницаемость 69
Испытания упаковки на сжатие 60
Испытания упаковки на сжатие при строповке 62
Испытания упаковки на случайный удар 65
Испытания упаковки на сосредоточенный удар 66
Испытания упаковки на удар при опрокидывании 67
Испытания упаковки на удар при свободном падении 63
Испытания упаковки на устойчивость к воздействию дождя 70
Испытания упаковки на штабелирование 61
Испытания упаковки погружением в воду 71
Канистра 41
Короб 36
Коробка 44
Кулек 46
Маркировка 52
Маркировка потребительская 54
Маркировка транспортная 53
Масса брутто 56
Масса нетто 57
Масса упаковки 55
Материал упаковочный 51
Мешкотара 39
Мешок 39
Мешочек 46
Модуль размеров тары 31
Оборот тары 29
Пакет 46

Пачка 45
Период оборота тары 30
Пробирка 47
Система унифицированных размеров тары модульная 32
Склянка 42
Сосуд 43
Средство упаковочное вспомогательное 50
Тара **3**
Тара 1
Тара 55
Тара бочковая 37
Тара внешняя 4
Тара внешняя транспортная 4
Тара внутренняя 5
Тара возвратная 12
Тара герметичная 27
Тара групповая **10**
Тара держаная 12
Тара жесткая 23
Тара закрытая 19
Тара изотермическая 26
Тара инвентарная 14
Тара индивидуальная 9
Тара комбинированная 22
Тара крупногабаритная 7
Тара малогабаритная 8
Тара многооборотная 12
Тара многооборотная 13
Тара мягкая 25
Тара необоротная 11
Тара неразборная 16
Тара нескладывающаяся 16
Тара оборотная 12
Тара открытая 20
Тара первичная 5
Тара потребительская 5
Тара производственная 6
Тара разборная 15
Тара разборно-складная 18
Тара разовая 11
Тара складная 17
Тара складывающаяся 15
Тара складывающаяся 17
Тара складывающаяся 18
Тара транспортная 4
Тара хрупкая 24
Тара штабелируемая 21
Тара ящичная 36
Тип тары 35
Типоразмер тары 33
Трубка 47
Туба 48
Тюбик 48
Укупорка 36
Упаковка 1
Упаковка 3
Упаковка **5**

Упаковка внутренняя 5
Упаковка индивидуальная 5
Упаковка наружная 4
Упаковка отправительская внешняя 4
Упаковка потребительская 5
Упаковка предварительная 5
Упаковка стандартная 2
Упаковка транспортировочная 4
Упаковка транспортная 4
Флакон 43
Фляга 40
Ярлык 58
Ящик 36

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Ampulle 49
Anhängeetikett 58
Berieselungsprüfung der Verpackung 70
Beutel 46
Bruttomasse 56
Dose 42
Druckprüfung der Verpackung 60
Druckprüfung der Verpackung beim Seilzug 62
Drum 38
Durchlässigkeitsprüfung der Verpackung 69
Einwegverpackungsmittel 11
Einzelverpackungsmittel 9
Fallprüfung 63
Faltbares Verpackungsmittel 17
Faß 37
Flashe 43
Flexibles Verpackungsmittel 25
Formfeste Verpackung 16
Formstabile Verpackung 23
Füllgewicht 57
Hermetische Verpackung 27
Isolierverpackung 26
Isothermisches Verpackungsmittel 26
Kanister 41
Kanne 40
Kipp-Prüfung 67
Kiste 36
Kombinationsverpackung 22
Konsumverpackung 5
Leihverpackungsmittel 14
Markierung 52
Mehrwegverpackungsmittel 13
Modul der Abmessungen für Verpackung 31
Modulsystem der Abmessungen für Verpackung 32
Nettomasse 57
Normverpackung 2
Offene Verpackung 20
Packhilfsmittel 50
Packmittel 3
Packstoff 51

Pendelprüfung der Verpackung 66
Pendelstoßprüfung 66
Prüfung der Verpackung 59
Prüfung der Verpackung durch horizontalen Stoß 64
Röhrchen 47
Sack 39
Salznebelprüfung der Verpackung 72
Sammelverpackungsmittel 10
Schachtel 44
Stapeldruckprüfung der Verpackung 61
Stapelfähiges der Verpackungsmittel 21
Starre Verpackungsmittel 23
Stoßfolgeprüfung der Verpackung 68
Stoßprüfung der Verpackung beim freien Fall 63
Stoßprüfung der Verpackung beim Kippen 67
Sturztrommelprüfung der Verpackung 65
Tablettenrörchen 47
Tara 55
Taragewicht 55
Tauchprüfung der Verpackung ins Wasser 71
Trasportverpackung 4
Trommel 38
Tube 48
Typenabmessung der Verpackung 33
Verbraucherverpackungsmittel 5
Verpackung 1
Verpackungsart 34
Verpackungshilfsmittel 50
Verpackungsmittel 3
Verpackungsprüfung 59
Verpackungstyp 35
Verpackungswerkstoff 51
Versandverpackungsmittel 4
Verschlossene Verpackung 19
Warmhalte Verpackung 26
Zerbrechliches Verpackungsmittel 24
Zerlegbares Verpackungsmittel 15
Zettel 58

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ampoule 49
Ancillary packaging materials 50
Barrel 37
Bottle 43
Box 44, 36
Can 42
Case 36
Closed container 19
Collapsible container 17
Composite container 22
Compression test for package 60
Consumer container 5
Container 3
Demountable container 15

Drum 38
Drum test for package 65
Flexible container 25
Free-fall drop impact test for package 63
Gross mass 56
Hermetically sealed container 27
Horizontal impackt test for package 64
Impact test for package in toppling 67
Jar 42
Jerrican 41
Large-size container 7
Marking 52
Module of container dimensions 31
Module system of container dimensions 32
Multipack 10
Multi-way container 13
Net mass 57
Non-demountable container 16
Open-top container 20
Package 1
Package mass 55
Package test 59
Packaging material 51
Pendulum test for package 66
Permeability test for package 69
Pouch 46
Rain resistance for package 70
Repetitive impact test for package 68
Returnable container 14
Reusable container 12
Rigid container 23
Sack 39
Salt spray test for package 72
Shipping container 4
Single-trip container 11
Sling compression test for package 62
Small-size container 8
Stackable container 21
Stacking test for package 61
Standard package 2
Style of a container 34
Tag 58
Thermally insulated container 26
Trip of a container 29
Tube 48
Type of a container 35
Unit pack 9
Vial 47
Water immersion test for package 71

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Accessoires d'emballage 50
Ampoule 49
Bidon 40
Boîte 42, 44

Boîte-bidon 41
Bouteille 43
Caisse 36
Emballage 1, 3
Emballage à grande contenance 7
Emballage à petite contenance 8
Emballage avec couvercle 19
Emballage démontable 15
Emballage d'expédition 4
Emballage de vente 5
Emballage étanche 27
Emballage flexible 25
Emballage gerbable 21
Emballage isotherme 26
Emballage mixte 22
Emballage monté 16
Emballage multiple 10
Emballage perdu 11
Emballage pliable 17
Emballage réutilisable 13
Emballage rigide 23
Emballage sans couvercle 20
Emballage standardise 2
Emballage unitaire 9
Etiquette volante 58
Forme d'emballage 34
Fiole 47
Fût 38
Marquage 52
Matériaux d'emballage 51
Module des dimensions d'emballage 31
Sac 39
Sachet 46
Système module des dimensions d'emballage 32
Tonneau 37
Tube souple 48
Type d'emballage 35
Voyage d'un emballage 29

Редактор *Р. С. Федорова*
Технический редактор *Э. В. Митяй*
Корректор *М. М. Герасименко*

Сдано в наб. 29.02.88 Подп. в печ. 07.04.88 1,25 усл. п. л. 1,25 усл. кр.-отт. 1,39 уч.-изд. л.
Тираж 16 000 Цена 5 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП,
Новопресненский пер., д. 3.
Вильнюсская типография Издательства стандартов, ул. Даряус и Гирено, 39. Зак. 1051.